

31988D0382

L 183/30

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1988 7 14

TARYBOS SPRENDIMAS

2002 m. birželio 24 d.

dėl Reino apsaugos nuo cheminės taršos konvencijos IV priedo papildymo dėl gyvsidabrio, susidarančio pramonės sektoriuose, išskyrus chloro šarminės elektrolizės pramonę

(88/382/EEB)

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį ir ypač į jos 130S straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽²⁾,

kadangi Bendrija sprendimu 77/586/EEB ⁽³⁾ sudarė Reino apsaugos nuo cheminės taršos konvenciją (toliau — Cheminė konvencija) ir Susitarimo papildomą susitarimą, pasirašytą Berne, 1963 m. balandžio 29 d. dėl Reino apsaugos nuo taršos tarptautinės komisijos (toliau — Tarptautinė komisija);

kadangi pagal Konvencijos 5 straipsnį tarptautinė komisija Cheminės konvencijos IV priedo pakeitimais siūlo apriboti tam tikrų medžiagų išleidimo į Reino baseino paviršinį vandenį ribines vertes; kadangi pagal Cheminės konvencijos 14 straipsnį, kad šie pakeitimai įsigaliootų, būtina Konvencijos Susitariančiosioms Šalims juos priimti vieningai;

kadangi Tarptautinė komisija pasiūlyme, skirtame papildyti Cheminės konvencijos IV priedą, nustatė pramonės sektorių, išskyrus chloro šarminės elektrolizės pramonę, gyvsidabrio teršalų išleidimo ribines vertes;

kadangi Direktyva 84/156/EEB ⁽⁴⁾ nustato pramonės sektorių, išskyrus chloro šarminės elektrolizės pramonę, gyvsidabrio teršalų išleidimo į Bendrijos akvatoriją ribines vertes; kadangi šios ribinės vertės yra identiškos Tarptautinės komisijos pasiūlyme nustatytoms ribinėms vertėms;

kadangi tos Direktyvos 4 straipsnis reikalauja, kad valstybės narės parengtų konkrečias programas dėl gyvsidabrio teršalų išleidimo

iš grupinių šaltinių, kurie nėra pramonės įmonės, sumažinimo; kadangi tokių nuostatų nėra Tarptautinės komisijos pasiūlyme;

kadangi pageidautina, kad Bendrija, kaip Konvencijos Susitariančioji Šalis, priimtų pirmiau minėtą pasiūlymą,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Šiuo sprendimu Europos ekonominės bendrijos vardu priimamas Tarptautinės komisijos pasiūlymas dėl Reino apsaugos nuo taršos, kuriuo siekiama papildyti Reino apsaugos nuo cheminės taršos konvencijos IV priedą dėl pramonės sektorių, išskyrus chloro šarminės elektrolizės pramonę, gyvsidabrio teršalų.

Pasiūlymo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nepažeidžiant kitų Bendrijos taisyklių konkrečių nuostatų, ypač Direktyvos 84/156/EEB 4 straipsnio.

3 straipsnis

Apie 1 straipsnyje nurodytą pasiūlymą vadovaujantis Cheminės konvencijoje nustatyta tvarka Tarybos pirmininkas praneša Šveicarijos Konfederacijos vyriausybei.

Priimta Liuksemburge, 1988 m. birželio 24 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. BANGEMANN

⁽¹⁾ Nuomonė pateikta 1998 m. birželio 15 d. (dar nepaskelbta *Oficialiajame leidinyje*).

⁽²⁾ OL C 105, 1987 4 21, p. 17.

⁽³⁾ OL C 240, 1977 9 19, p. 35.

⁽⁴⁾ OL L 74, 1984 3 17, p. 49.

Tarptautinės komisijos pasiūlymas dėl Reino apsaugos nuo taršos, skirtas papildyti Reino apsaugos nuo cheminės taršos konvencijos IV priedą, pasirašytą Bonoje, 1976 m. gruodžio 3 d.

REINO APSAUGOS NUO TARŠOS TARPTAUTINĖ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Reino apsaugos nuo cheminės taršos konvenciją pasirašytą Bonoje, 1976 m. gruodžio 3 d.,

ypač atsižvelgdama į jos 3, 4, 5 ir 14 straipsnius,

atsižvelgdama į Badene (Šveicarija), 1979 m. birželio 28 d. pateiktą pasiūlymą, skirtą papildyti minėtos Konvencijos IV priedą dėl chloro šarminės elektrolizės pramonės įmonių gyvsidabrio teršalų išleidimo ribinių verčių,

KONVENCIJOS SUSITARIANČIOSIOMS ŠALIMS SIŪLO,

1976 m. gruodžio 3 d. Konvencijos IV priedą dėl gyvsidabrio papildyti taip:

Medžiaga ar medžiagų grupės	Kilmė	Ribinė vertė, išreikšta didžiausia medžiagos koncentracija	Ribinė vertė, išreikšta didžiausiu medžiagos kiekiu	Esamų nuotekų galutinis terminas	Pastabos
1	2	3	4	5	6
Gyvsidabris	1. Chemijos pramonė, naudojanti gyvsidabrio katalizatorius:				(1), (2), (3), (4)
	1.1. gaminant vinilo chloridą	0,05 mg/l gyvsidabrio nuotekų	0,1 g/t nuo vinilo chlorido gamybos pajėgumų	1989 m. liepos 1 d.	
		Esamoms nuotekoms, taikoma laikina 0,1 mg/l gyvsidabrio ribinė vertė	Esamoms nuotekoms, taikoma 0,2 g/t nuo vinilo chlorido gamybos pajėgumų	1986 m. liepos 1 d.	
	1.2. kitų produktų gamyba	0,05 mg/l gyvsidabrio nuotekų	5 g/kg apdoroto gyvsidabrio	1989 m. liepos 1 d.	(1), (2), (3), (4)
	Esamoms nuotekoms taikoma laikina 0,1 mg/l gyvsidabrio ribinė vertė	Esamoms nuotekoms taikoma laikina 10 g/kg nuo apdoroto gyvsidabrio ribinė vertė	1986 m. liepos 1 d.		
	2. Gyvsidabrio katalizatorių, naudojamų gaminant vinilo chloridą, gamyba	0,05 mg/l gyvsidabrio nuotekų	0,7 g/kg apdoroto gyvsidabrio	1989 m. liepos 1 d.	
		Esamoms nuotekoms taikoma laikina 0,1 mg/l nuo gyvsidabrio ribinė vertė	Esamoms nuotekoms taikoma laikina 10 g/kg nuo apdoroto gyvsidabrio ribinė vertė	1986 m. liepos 1 d.	

(1) Lentelėje duotos ribinės vertės atitinka mėnesio vidutinę koncentraciją arba didžiausią mėnesio apkrovą.

Išleidžiamo gyvsidabrio kiekiai yra išreikšti pramonės įmonės per tą patį laiką apdoroto gyvsidabrio kiekio funkcija arba vinilo chlorido gamybos pajėgumo funkcija.

(2) Ribinės vertės pramonės šakoms, išreikštos koncentracija, yra nurodytos aukščiau pateiktoje lentelėje 1 - 4 punktuose, ir jos iš principo negali būti viršytos. Jokių būdu ribinės vertės, išreikštos didžiausiomis koncentracijomis, negali viršyti už ribinių verčių, išreikštų didžiausiais kiekiais, padalytais iš vandens poreikio vienam apdoroto gyvsidabrio kilogramui arba vienai vinilo chlorido gamybos pajėgumo tonai.

Tačiau kadangi gyvsidabrio koncentracija nuotekose priklauso nuo vandens kiekio, kuris įvairiems procesams ir įvairiose įmonėse yra skirtingas, ribinių verčių, išreikštų

išleisto gyvsidabrio kiekiu palyginti su apdoroto gyvsidabrio kiekiu arba su vinilo chlorido gamybos pajėgumu, duotu pirmiau pateiktoje lentelėje, turi būti laikomasi visada.

(3) Pirmiau minėtoje lentelėje pateiktos ribinės vertės rodo gyvsidabrio kieki, kuris yra nefiltruotame mėginyje. Jie taikomi visam gyvsidabriui esančiam visose nuotekose, kurios atsiranda dėl gamybos procesų ir išmetamos iš gamybos įmonių vietų.

Nuotekos, kuriose yra gyvsidabrio, turi būti apdorotos nuošaliai gamybos įmonės patalpose, skirtose gyvsidabrio laidojimui. Vyriausybės gali leisti ribines vertes taikyti tol, kol nuotekos paliks įmonę.

(4) Dienos vidutinės ribinės vertės atitinka dvigubas atitinkamas mėnesio vidutinės ribinės vertes, nurodytas lentelėje.

1	2	3	4	5	6
Gyvsidabris (tęsinys)	3. Organinių ir neorganinių gyvsidabrio junginių gamyba (išskyrus produktams, minimiems 2 punkte)	0,05 mg/l gyvsidabrio nuotėkų Esamoms nuotekoms taikoma laikina 0,1 mg/l gyvsidabrio ribinė vertė	Esamoms nuotekoms taikoma laikina 0,05 g/kg nuo apdoroto gyvsidabrio ribinė vertė Esamoms nuotekoms taikoma laikina 0,1 g/kg nuo apdoroto gyvsidabrio ribinė vertė	1989 m. liepos 1 d. 1986 m. liepos 1 d.	
	4. Pagrindinių baterijų, turinčių gyvsidabrio, gamyba	0,05 mg/l gyvsidabrio nuotėkų Esamoms nuotekoms taikoma laikina 0,1 mg/l gyvsidabrio ribinė vertė	0,03 g/kg nuo apdoroto gyvsidabrio ribinė vertė Esamoms nuotekoms, taikoma laikina 0,05 g/kg nuo apdoroto gyvsidabrio ribinė vertė	1989 m. liepos 1 d. 1986 m. liepos 1 d.	(¹), (²), (³), (⁴)
	5. Spalvotųjų metalų pramonė				(¹), (²), (³), (⁴), (⁵)
	5.1 Gyvsidabrio perdirbimo įmonės	0,05 mg/l gyvsidabrio nuotėkų Esamoms nuotekoms, taikoma laikina 0,1 mg/l gyvsidabrio ribinė vertė		1989 m. liepos 1 d. 1986 m. liepos 1 d.	
	5.2 Spalvotųjų metalų gavyba ir gryninimas	0,05 mg/l gyvsidabrio nuotėkų Esamoms nuotekoms, taikoma laikina 0,1 mg/l gyvsidabrio ribinė vertė		1989 m. liepos 1 d. 1986 m. liepos 1 d.	
	6. Gyvsidabrio turinčių nuodingų atliekų valymo įmonės.	0,05 mg/l gyvsidabrio nuotėkų Esamoms nuotekoms, taikoma laikina gyvsidabrio 0,1 mg/l ribinė vertė		1989 m. liepos 1 d. 1986 m. liepos 1 d.	(¹), (²), (³), (⁴)

(¹) Lentelėje duotos ribinės vertės atitinka mėnesio vidutinę koncentraciją arba didžiausią mėnesio apkrovą.

Išleidžiamo gyvsidabrio kiekiai yra išreikšti pramonės įmonės per tą patį laiką apdoroto gyvsidabrio kiekio funkcija arba vinilo chlorido gamybos pajėgumo funkcija.

(²) Ribinės vertės pramonės šakoms, išreikštos koncentracija, yra nurodytos aukščiau pateiktoje lentelėje 1 - 4 punktuose, ir jos iš principo negali būti viršytos. Jokiu būdu ribinės vertės, išreikštos didžiausiomis koncentracijomis, negali viršyti už ribinių verčių, išreikštų didžiausiais kiekiais, padalytais iš vandens poreikio vienam apdoroto gyvsidabrio kilogramui arba vienai vinilo chlorido gamybos pajėgumo tonai.

Tačiau kadangi gyvsidabrio koncentracija nuotėkose priklauso nuo vandens kiekio, kuris įvairiems procesams ir įvairiose įmonėse yra skirtingas, ribinių verčių, išreikštų

išleisto gyvsidabrio kiekiu palyginti su apdoroto gyvsidabrio kiekiu arba su vinilo chlorido gamybos pajėgumu, duotu pirmiau pateiktoje lentelėje, turi būti laikomasi visada.

(³) Pirmiau minėtoje lentelėje pateiktos ribinės vertės rodo gyvsidabrio kieki, kuris yra nefiltruotame mėginyje. Jie taikomi visam gyvsidabriui esančiam visose nuotekose, kurios atsiranda dėl gamybos procesų ir išmetamos iš gamybos įmonių vietų.

Nuotekos, kuriose yra gyvsidabrio, turi būti apdorotos nuošaliai gamybos įmonės patalpose, skirtose gyvsidabrio laidojimui. Vyriausybės gali leisti ribines vertes taikyti tol, kol nuotekos paliks įmonę.

(⁴) Dienos vidutinės ribinės vertės atitinka dvigubas atitinkamas mėnesio vidutines ribines vertes, nurodytas lentelėje.

(⁵) Remiantis taikant šias nuostatas įgyta patirtimi, Tarptautinė komisija pateiks Susitariančiosioms šalims pasiūlymus, susijusius su spalvotųjų metalų pramonė, siekiančius nustatyti griežtesnes ribines vertes, kurios įsigaliojotų per 10 metų po šių nuostatų priėmimo.

Jeigu būtina, Tarptautinė komisija kitoms pramonės šakoms, pavyzdžiui popieriaus, plieno ir akmens anglimi kūrenamoms jėgainėms, ribines vertes pasiūlys vėliau. Tuo tarpu vyriausybės nustatys gyvsidabrio teršalų išleidimo standartus savarankiškai pagal Konvencijos 3 ir 4 straipsnius. Šie standartai turi būti suderinti su patikimiausiomis techninėmis priemonėmis ir turi būti ne mažiau griežti nei artimiausia lyginamoji vertė nurodyta IV priede.

Pagal Konvencijos 14 ir 19 straipsnius, šios nuostatos įsigalios po to, kai jas vieningai priims Konvencijos Susitariančiosios Šalys.

Susitariančiosios Šalys praneš apie jų priėmimą Šveicarijos Konfederacijos vyriausybei, kuri patvirtins apie pranešimo gavimą.
